

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2014/507/KKBP HATÁROZATA

(2014. július 30.)

a Krím és Szevasztopol jogellenes anektálása miatt a Krímből és Szevasztopolból származó árukra vonatkozó korlátozások bevezetéséről szóló 2014/386/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. június 23-án elfogadta a 2014/386/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Tekintettel arra, hogy a Krím jogellenes anektálása továbbra is fennáll, a Tanács véleménye szerint további intézkedésekre van szükség, melyek a Krímmel és Szevasztopollal folytatott kereskedelem és a Krímben és Szevasztopolban történő beruházások korlátozását célozzák.
- (3) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges.
- (4) A 2014/386/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014/386/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A Tanács 2014/386/KKBP határozata (2014. június 23.) a Krím és Szevasztopol jogellenes anektálása miatti korlátozó intézkedésekről”.

2. A határozat a következő cikkekkel egészül ki:

„4a. cikk

(1) Tilos a Krím és Szevasztopol területén az alábbi iparágakban infrastruktúra projektek létrehozására, megszerzésére vagy fejlesztésére szánt kulcsfontosságú berendezéseknek és technológiának a tagállamok állampolgárai általi, vagy a tagállamok területéről történő, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó hajók, illetve légi járművek felhasználásával való eladása, szállítása és átadása, függetlenül attól, hogy az adott berendezés vagy technológia a tagállamok területéről származik-e:

- a) közlekedés és szállítás;
- b) távközlés;
- c) energia.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e bekezdés hatálya alá tartozó termékek körét.

(2) Tilos a Krím és Szevasztopol területén működő, és a Krím és Szevasztopol területén az (1) bekezdésében említett iparágakban infrastruktúrák létrehozásával, megszerzésével vagy fejlesztésével foglalkozó vállalkozások részére az alábbiak szolgáltatása:

- a) az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott kulcsfontosságú berendezésekkel és technológiákkal kapcsolatos technikai segítség, képzés, valamint egyéb szolgáltatás;
- b) finanszírozás vagy pénzügyi támogatás az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott kulcsfontosságú berendezések és technológiák eladása, szállítása, átadása vagy kivitele céljára, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtás vagy képzés céljára.

⁽¹⁾ A Tanács 2014/386/KKBP határozata (2014. június 23.) a Krím és Szevasztopol jogellenes anektálása miatt a Krímből és Szevasztopolból származó árukra vonatkozó korlátozások bevezetéséről (HL L 183., 2014.6.24., 70. o.).

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben meghatározott tilalmak megkerülése.

4b. cikk

(1) Tilos a Krím és Szevasztopol területén az alábbi természeti erőforrások kitermelésére szánt kulcsfontosságú berendezéseknek és technológiáknak a tagállamok állampolgárai általi, vagy a tagállamok területéről történő, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó hajók, illetve légi járművek felhasználásával való eladása, szállítása vagy átadása, függetlenül attól, hogy az adott berendezés vagy technológia a tagállamok területéről származik-e:

- a) kőolaj;
- b) földgáz;
- c) ásványi anyagok.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e bekezdés hatálya alá tartozó termékek körét.

(2) Tilos a Krím és Szevasztopol területén az (1) bekezdésében említett természeti erőforrások kitermelésével foglalkozó vállalkozások részére az alábbiak szolgáltatása:

- a) az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott kulcsfontosságú berendezésekkel és technológiákkal kapcsolatos technikai segítség, képzés, valamint egyéb szolgáltatás;
- b) finanszírozás vagy pénzügyi támogatás az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott kulcsfontosságú berendezések és technológiák eladása, szállítása, átadása vagy kivitele céljára, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtás vagy képzés céljára.

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben meghatározott tilalmak megkerülése.

4c. cikk

A 4a. és 4b. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2014. július 30. előtt kötött szerződések 2014. október 28-ig történő teljesítését, illetve az ezen szerződések teljesítéséhez szükséges – 2014. október 28-ig megkötendő és teljesítendő – járulékos szerződések teljesítését.

4d. cikk

Tilos:

- a) kifejezetten a 4a. cikkben említett iparágakban infrastruktúrák létrehozásához, megszerzéséhez vagy fejlesztéséhez kapcsolódóan pénzügyi kölcsönt vagy hitelt nyújtani;
- b) a 4a. cikkben említett iparágakban infrastruktúrák létrehozásával, megszerzésével vagy fejlesztésével foglalkozó, a Krím vagy Szevasztopol területén letelepedett vállalkozásban részesedést szerezni vagy növelni azt, ideértve e vállalkozások teljes körű felvásárlását, illetve a részvények vagy részesedést biztosító értékpapírok megszerzését is;
- c) a 4a. cikkben említett iparágakban infrastruktúrák létrehozásához, megszerzéséhez vagy fejlesztéséhez kapcsolódóan közös vállalkozást létrehozni.

4e. cikk

Tilos:

- a) a 4b. cikkben említett, a Krím és Szevasztopol területén természeti erőforrások kitermeléséhez kapcsolódóan pénzügyi kölcsönt vagy hitelt nyújtani;
- b) a 4b. cikkben említett, a Krím és Szevasztopol területén természeti erőforrások kitermelésével foglalkozó, a Krím vagy Szevasztopol területén letelepedett vállalkozásban részesedést szerezni vagy növelni azt, ideértve e vállalkozások teljes körű felvásárlását, illetve a részvények vagy részesedést biztosító értékpapírok megszerzését is;
- c) a 4b. cikkben említett, a Krím és Szevasztopol területén természeti erőforrások kitermeléséhez kapcsolódóan közös vállalkozást létrehozni.

4f. cikk

A 4d. és 4e. cikkben meghatározott tilalmak:

- a) nem érintik a 2014. július 30. előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokból fakadó kötelezettségek teljesítését;
- b) nem akadályozhatják meg a részesedés növelését, amennyiben a részesedés növelése egy 2014. július 30. előtt kötött megállapodásból eredő kötelezettség.

4g. cikk

A 4b. és 4e. cikkben meghatározott tilalmak nem vonatkoznak a már meglévő infrastruktúra biztonságosságának biztosításához szükséges karbantartással kapcsolatos tranzakciókra.”

3. Az 5. cikk a következő mondattal egészül ki:

„A 4a.-4g. cikket 2014. december 31-ig felül kell vizsgálni.”

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. GOZI